

がいこくじん かいせつ
外国人ヘルプデスクを開設します！

Introducing Saitama Information & Support!
English・汉语・Español・Português・한국
and Tagalog・Thai・Vietnamese

がいこくご による さんだん・じょうほうていきょう の窓口です。どのようなことでもおたずねください。また、こうきょうきかん (市役所など) の窓口で、にほんご がわからなくて困った時は、こうきょうきかん の職員に依頼してヘルプデスクに でんわ をかけてもらってください。ヘルプデスクでは、でんわ つうやく をします。

げんご : えいご、スペイン語、ちゅうごくご、ポルトガル語、かんこく・ちょうせんご、タガログ語、タイ語、ベトナム語
まいしゅう 毎週 げつ 月～きんようび 金曜日 (しゅくじつ 祝日、12/29～1/3は除く) 9:00～16:00
でんわ 電話 048-833-3296、048-835-2423

Multilingual consultation and information. Contact us with any question. In addition, if you're having trouble communicating at public offices such as your city hall, just ask them to give Saitama Information & Support (SIS) a call. We'll provide interpretation over the phone.

Languages: English, Spanish, Chinese, Portuguese, Korean, Tagalog, Thai, Vietnamese
Mon. to Fri. 9am-4pm, Closed on national holidays and Dec. 29 – Jan. 3
TEL: 048-833-3296, 048-835-2423

外籍人士询问处

提供多国语言咨询服务，及各种资讯。若有任何疑问，欢迎来电洽询。另外，在公家机关（如市役所等）的窗口，在您有听不懂的日语而困扰时，可请该公家机关的职员打电话至本外籍人士询问处，本外籍人士询问处将立即为您提供电话翻译服务。

外语种类 汉语，英语，西班牙语，葡萄牙语，韩语/朝鲜语，菲语，泰语，越南语
每周一至五 9点一下午4点(节日、12/29至1/3除外)
电话号码 048-833-3296, 048-835-2423

BALCÃO DE ORIENTAÇÕES PARA ESTRANGEIROS

Ligue-nos para consultar sobre qualquer assunto. Oferecemos orientações e informações em línguas estrangeiras. Também quando for aos órgãos públicos(Ex: shiyakusho) ese tiver dificuldade com o idioma japonês, peça para um funcionário ligar para o balcão de orientações para estrangeiros e faremos o serviço de intérprete por telefone.

Idiomas: Português, Inglês, Espanhol, Chinês, Coreano, Tagálogo, Tailandês, Vietnamita
Todos os dias úteis de SEGUNDA À SEXTA, das 9:00 às 16 h. (Menos aos feriados, dias 29/12 a 3/1)
Tel: 048-833-3296, 048-835-2423

VENTANILLA DE AYUDA EN SU PROPIO IDIOMA

Información y consultas para extranjeros. Para cualquier información o consulta no escatime en llamar por teléfono o también cuando tenga algún problema con el idioma japonés en entidades públicas como municipalidades, puede solicitar al personal de las entidades una llamada a nuestra ventanilla de Ayuda, donde se realizará la traducción en su idioma por teléfono.

Disponible en los siguientes idiomas;

Español, Inglés, Chino, Portugués, Coreano, Tágalo, Tailandés y Vietnamita

Teléfono: 048-833-3296, 048-835-2423 lunes a viernes, de 9:00 a 16:00 hs.(Excepto los días feriados desde el 12/29 hasta el 1/3)

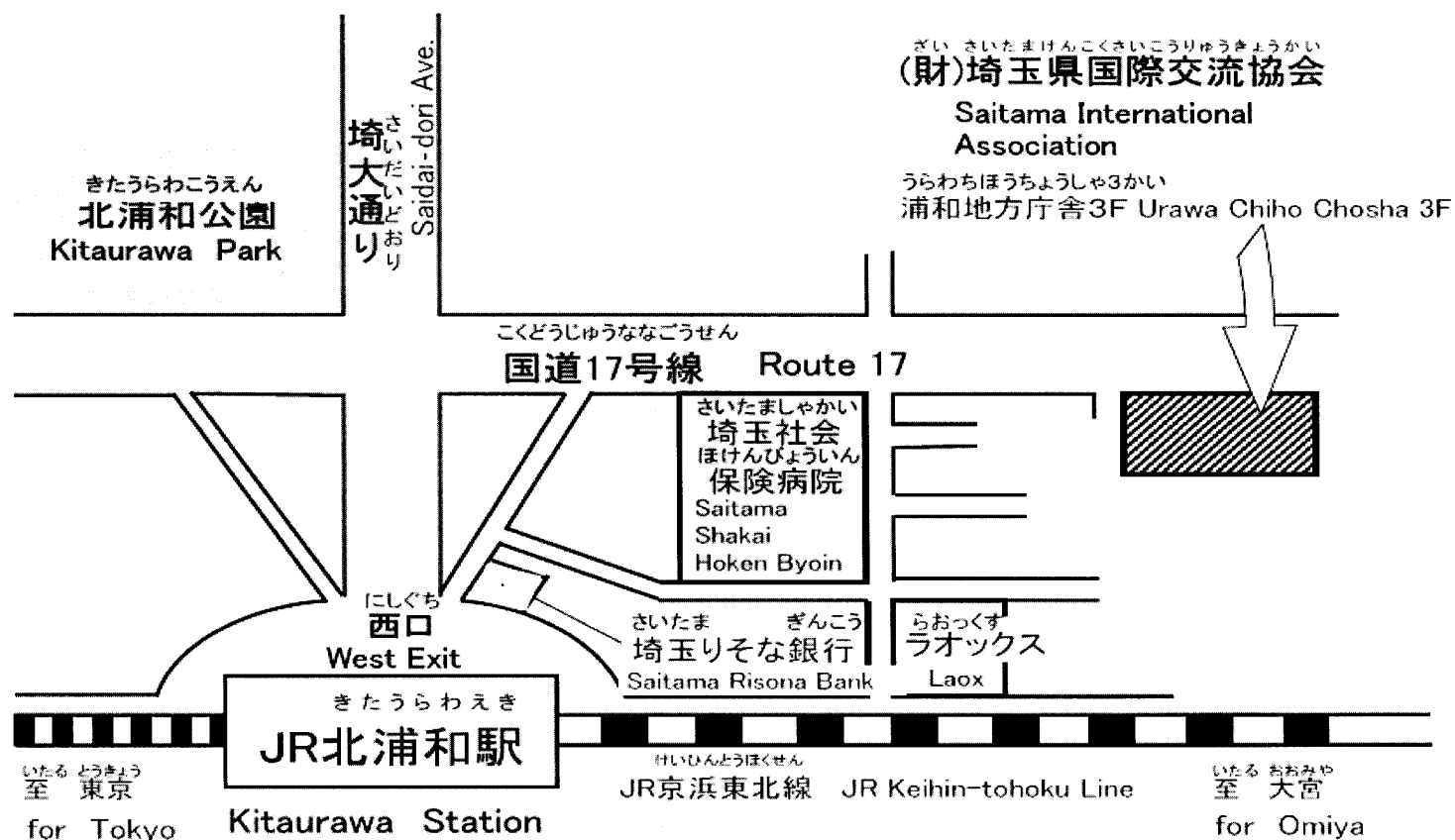
외국인 헬프 데스크

외국어에 의한 상담·정보 제공. 어떤 일이라도 연락해 주세요. 또, 공공기관(시청 등)의 창구에서 일본어를 몰라서 곤란할 때는 공공기관 직원에게 부탁하여 헬프 데스크에 전화를 걸어 주세요. 헬프 데스크에서는 전화 통역이 가능합니다.

외국어 종류 : 한국·조선어, 스페인어, 중국어, 포르투갈어, 필리핀어, 태국어, 베트남어

매주 월~금요일 9:00~16:00 (경축일, 12/29부터 1/3은 제외)

전화 048-833-3296, 048-835-2423



ざいだんほうじん さいたまけんこくさいこうりゅうきょうかい
財団法人 埼玉県国際交流協会
〒330-0074

さいたま市浦和区北浦和5-6-5
浦和地方庁舎 3階

E-mail help@sia1.jp
URL <http://www.sia1.jp>

Saitama International Association

330-0074

Urawa Chiho Chosha 3F

5-6-5 Kitaurawa, Urawa-ku, Saitama-shi

E-mail help@sia1.jp

URL <http://www.sia1.jp>